

BELLPUIG

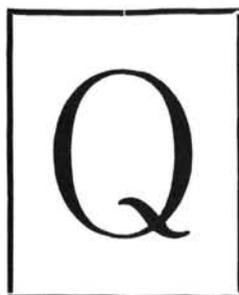
ÓRGANO DE LA PARROQUIA DE LA TRANSFIGURACIÓN DEL SEÑOR ARTÁ

Redacción y Administración:
San Salvador, 2 - Artá

Abril de 1974
II época - Año XIV - Núm. 56

Director:
Juan Servera Riera

Testigos de Jehová



QUERIDOS feligreses: Pocos ignoraréis que, de un tiempo a esta parte, personas desconocidas visitan nuestros hogares, intentan entablar conversación con nosotros, ofrecen revistas, libros o folletos y pretenden apoyar sus creencias en la Biblia. Pero ¿quiénes son estas personas?

Supongo comprendéis que me refero a los «Testigos de Jehová». Ellos pretenden ser los descendientes de Abel y se presentan como cristianos, pero falsamente, ya que niegan la divinidad de Cristo. Su fundador se llamaba Carlos Taze Russell y nació en Pittsburg, Pensilvania, Estados Unidos, en el año 1852.

Russell tenía unos veinte años, cuando estando en una sala de billar, oyó a un incrédulo que negaba cínicamente la existencia del cielo y del infierno. Russell quiso rebatir sus errores pero se sintió desprovisto de argumentos. Por eso decidió reunirse con sus amigos para investigar la Biblia. El primer hombre de este grupo fue «Estudiantes de la Biblia».

Con este estudio Russell creyó ser el primero y el único que entendía la Biblia. Se dedicó a predicar sus creencias. Publicó muchos escritos sobre la Biblia *con las más extrañas y falsas interpretaciones*, especialmente sobre el fin del mundo, que anunció para el año 1914.

Russell murió en 1916 y le sucedió José F. Rutherford. Este dio a la sociedad, fundada por su precursor, el nombre de «Testigos de Jehová» en el año 1931.

Su presidente actual se llama Nathan Homer Know.

Hoy día constituyen una sociedad fuertemente organizada que tiene su sede central en Brooklyn, Estados Unidos.

El lugar de sus reuniones se llama «Salón del Reino» donde continúan lamentablemente con sus errores bíblicos y fomentan su fanático proselitismo.

Yo hace unos días tuve ocasión de hablar con un propagandista de dicha secta. Y quedé anonadado —os lo aseguro con toda sinceridad— ante su forma de interpretar la Biblia. La consecuencia que saqué de esta entrevista fue que su ignorancia sólo es igualada por su fanatismo. Discurrir con ellos es completamente inútil. Os podría hablar —quizá lo hagamos en otra ocasión— de algunas ideas muy peregrinas sobre la sotana, los cuadros o esculturas con figuras humanas o de animales, las transfusiones de sangre, el fin del mundo que —afirman— será alrededor del próximo año 1975. etc. etc.

El Señor Obispo, en un folleto que os recomiendo sobre los errores de dicha secta, dice: «Con frecuencia me han hablado —sacerdotes, religiosas y seglares— de la insistente campaña de difusión de sus creencias que los Testigos de Jehová llevan a cabo en nuestro país, y del desconcierto y la confusión que siembran *sobre todo en las gentes sencillas y menos preparadas* para resistir su bien preparada y estudiada dialéctica. Un fenómeno, por lo demás, que tuve ocasión de conocer muy directamente, ya hace años, en mis tiempos de párroco de suburbio de una gran ciudad. Pero que va creciendo en volumen y fuerza, a impulsos de una poderosa máquina propagandística y de la tenacidad de «testigos» especialmente entrenados para la visita a domicilio.

Se hace urgente, pues, salir al paso de su insistente proselitismo. No podemos confundir el respeto que debemos a las creencias de los demás, con lo que sería pasividad culpable ante el intento de destrucción sistemática de la fe de los más sencillos».

Es lo que intentaremos hacer cumpliendo con la voluntad de nuestro Obispo y con el deber que como párroco pesa sobre mí.

PERSONATGES D'ARTÀ

Madó «Cataola»

Quan la vaig començar a conèixer, era jo un allot de vuit o nou anys, i no crec que ella hagués de fer encara es cinquanta.

Era gran i de bones trossades. Sé cert que de fer ses dones es servici militar, hauria estat ella "cabo" de gastadors. No record es seu nom de pila. De malnom era, com ja he indicat "Cataola". Solia caminar sempre daixo-daixo, duent es braços plegats davall es davantal. En es temps, de que parl, tret de ses quatre senyores, totes ses dones d'Artà, tan velles com joves, duien davantal. Conversava en to menor, és a dir, sense alçar sa veu, mentres no la treguessin fora d'es solc. Ara, si la treien d'es solc, alerta! Llavonses, totes ses rues de sa llengo, si és que n'hi tengués, li fugien, i, per a dir-ne quatre —o més de quatre— de fresques, fos a qui fos, no havia de passar gens, ni mica, de pena.

Era casada madó "Cataola". No record es nom de s'homo. De malnom, tenc por que fos "Porro" o "Porret"; però no ho puc assegurar. Lo que sí puc assegurar és que aquest matrimoni vivia en pau i unió —ell i ella eren molt bons cristians— a "Na Caragol", a mà dreta, quan pujam, casi davant per davant sa casa, on vivien es pares d'es qui fou menescal Batlet, i, per tant, també de Na Rosa Batleta. També puc assegurar que aquest mateix matrimoni tenia, almanco, un fill. De més d'un, no en tenc record. I també puc assegurar que s'homo de madó "Cataola" va morir repentinament sa matinada d'es dia de Sant Pere.

S'ofici ordinari de madó "Cataola", com es de sa majoria de ses dones d'Artà en aquell temps, era fer llatra. He dit "s'ofici ordinari", perquè, a més d'aquest ofici, en tenia ella un altre, que era es que la va fer célebre. Aquest altre ofici era es de "curandera". Curandera de peus torçuts, de carn esquinsada, d'ossos fora de lloc, de cops covats, de braços romputs i de panxes enfitades. Era molta sa gent d'Artà que, per aques-

tes coses, tenia una fe loca en madó "Cataola", anant directament a ella, sense dir res a n'es metge. Si també curava cammes rompudes, no m'atrevesc a dir'ho. Potser sí i potser, no. Ha plogut molt de llavonses ençà, essent aquesta una de ses coses que no record. Ara, tot lo damés que he citat, sí que m'atrevesc a assegurar'ho.

Par que la vegi encar'ara. Asseguda, dreta o acotada, segons es cassos, devora es pacient o pacienta, anava ella posant remei, amb tota sa paciència del món, a n'es mal. Molt sovint, parlava madó "Cataola" de ses cures, mes o manco "meravelloses", que ella havia fetes. Segons ella mateixa, hi havia hagut persones accidentades que, després d'haver volgut anar a metges de Ciutat i fins i tot de Barcelona, a la fi, no tingueren més remei que haver de parar a ella.

Ara, vos contaré dues cures de madó "Cataola" presenciades per mí. Son ses següents:

En certa ocasió, una allota d'es carrer de ses Parrers es va treure una munyeca fora de lloc —això es lo que vaig sentir que es deia—, pegant uns bon bents. Jo i altres allots que jugàvem per allà prop, atrets p'es bents, acudirem a ca aquella allota, com hi acudiren també es veïnats que se'n donaren compte. Sa mare de sa mateixa allota —son pare era a foravila— no tingué altre acudit que es d'avisar enseguida madó "Cataola", la qual no se va fer esperar gens ni mica. S'assegué devora sa pacienta, i, agafant-li sa mà malalta, li pegà una tirada seca. Un ai! esglaiós sortí de dins sa boca d'aquella allota, dient-li madó "Cataola", amb tota calma, aquestes paraules: "Calla, escandalosa. Qualsevol diria que t'he fet mal". "I molt que me n'heu fet!", digué s'allota. Enseguida li untà madó "Cataola" sa munyeca amb saïm de porc. Després, posà unes quantes esquerdes de canya, ben allisades, al entorn de sa mateixa munyeca, fermant-les, ben estretes, amb una bena. Feta aquesta operació, digué madó "Ca-

taola" a sa mare de s'allota: "Aquest "fandango" ha d'estar així uns quants dies. Fins que jo torni, ¿estam?"

Ara vé s'altra cura, de que he feta menció. Vet-la-t'aquí:

Un dia, sa meva mare, va avisar madó "Cataola", perquè vingúes a desenfitar-me sa panxa. Estava jo ajagut d'esquena, damunt es llit. Arribà sa "metgesa", i, alçant-me es davanter de sa camisa, després de pegar una ullada a sa meva panxa, digué a ma mare aquestes paraules: "I ben enfitada que la té".

Girant-se, després, a mí, em digué:
—¿I què menjares, punyetó?
—Vaig pegar una panxada de cireres —fou sa meva contesta.

—No diguis mentides —respongué ella—. Ses cireres fan cagarella; però no enfiten.

Jo vaig insistir en ses cireres. I, davant tal insistència, preguntà ella:

—¿I on anares a robar-les?
—Jo no les vaig robar —vaig contestar, tot rabent—. Les vaig baratar amb un parell de sabates de mon pare.

—Ja tenim es lladre —digué, aquí, sa meva mare—. Ja trobava jo que hi havia minves en es caramull!

En aquell temps, venien a Artà pedacers amb coves de cireres, baratant-les amb pedaços, ferro vell, sabates velles i altres coses per l'estil. Ses dones solien tenir, arraconat, molt d'aquest "cabal", per quan vinguessin dits comerciants. Jo, d'amagat de ma mare, anava fent, bastant sovint, barats de tal casta. Un parell de sabates, cada vegada, era lo que solia baratar. Per ell me donava es cirerer una grapada ben afavorida de cireres. I jo tan content!

—Sien baratades, sien comprades, sien robades, sien així com sien —digué, aquí, madó "Cataola" a ma mare—, lo cert és, Margalida, que ses cireres no enfiten. Aquest allot va menjar cosa que no vol dir, o que no recorda.

—També vaig pegar una bona panxada de coca feta amb patates —vaig afegir jo immediatament.

—Això ja són figures d'altre sostre —digué madó "Cataola", davant aquesta confessió meva—.

—¿I qui la te donà? —me preguntà ma mare.

—Sa madona Romera —vaig dir jo.

Es cas fou es següent:
En es carrer d'es "Coll d'Es Grec", i, per tant, prop de canostra, hi vivia, casada amb l'amo En Miquel Romero, obrer del Santerist, una germana d'es capellà de sa Canova, nomenada per tothom "sa madona Romera". Aquesta dona ens envià a mí i a un altre allot, nomenat "Pere Puig", a comprar carbó a una casa d'es carrer que hi ha entre es carrer de Sant Salvador i es carrer de la Parròquia, donant-nos com a recompensa un bon tros d'aquella coca per hom. Jo me vaig menjar tot es meu tros. Després, me vaig menjar una bona part d'es tros d'En Pere, el qual, no podent-lo-se acabar, el me va donar a mí. I aquesta panxada fou sa causa d'es meu enfitament.

Par que la vegi, encar'ara, a madó "Cataola", donant massatge, a poc a poc, amb so dit gros de cada mà, ben untat d'oli d'oliva, a sa meva panxa, fins que estigué desenfitada.

Per ses cures que feia, no demanava mai madó "Cataola" cap cèntim. Prenia lo que li donaven. I sempre tan satisfeta!

No record quan va morir aquesta bona dona. Al Cel sia ella!

En Pep de Sa Clota

Hidrología subterránea

Agua subterránea se las descubriremos con el nuevo sistema del contrato de garantía. HIDROLOGIA SUBTERRANEA paga todos los gastos de excavaciones o perforaciones, si no entrega la cantidad de agua garantizada en el contrato de garantía.

Para más informes solicite folleto de instrucciones en:
Ponterró, 33 - ARTA (Baleares)

TRABAJOS DE FONTANERIA

Lavabos, Bidets, waters, platos ducha y bañeras "Roca" y "Sangra". "Griferías Buades" y todas clases de grifería. Tubos hierro y plomo. Términos eléctricos y butano.

JORGE LLULL RIERA

Rafael Blanes, 53 - Teléfono 90 - Artá (Mallorca)

Noticiero local

FELICITACION

Nuestros particulares amigos Gabriel Palou Sansó y Rafael Ginard Ginard han aprobado los exámenes realizados en las recientes oposiciones para el ingreso en la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros.

Deseamos a ambos feliz éxito en el desempeño de su cargo.

PREMIOS PROVINCIALES PARA EL PLANTEL JUVENIL

En el Concurso Nacional, fase provincial, celebrado los días 16 y 17 del pasado febrero, en Ciudadela, los miembros del Plantel Juvenil del Servicio de Extensión Agraria de nuestro pueblo, obtuvieron varios premios. El primer premio en la modalidad de Explotación Ganadera con la tarea Granja Experimental de Conejos. También el primero en la de Cultivos Agrícolas con la tarea Cultivo bajo plástico. El segundo premio en Tractoristas y el tercero con la tarea Cultivos Colectivos de Champiñones.

Enhorabuena a los componentes del Plantel Juvenil y al responsable en Artá, don Juan Carrió.

EXITO DEL ARTA O.J.E EN VOLEIBOL

El equipo juvenil de Voleibol de Artá ha quedado clasificado en 3er. lugar de la fase provincial, habiendo realizado en su 2.º año de existencia una buena campaña. La plantilla de jugadores es la siguiente: Pablo Cabrer, Miguel Ginard, Guillermo Mascaró, Antonio Tous, Juan Jaume, Rafael Bernad, José Massanet y Miguel Pastor, entrenados por Sebastián Ginard, quien ha llevado a cabo una gran labor.

En la fase comarcal, el Artá se enfrentó, a doble vuelta, con los equipos de Felanitx, La Cierva, Olímpico, Manacor O.A.E. y Petra. El Artá se proclamó campeón de Grupo venciendo en todos los partidos y quedó clasificado para disputar la final en Palma, lo que tuvo lugar el 15 y 16 de Marzo.

Aquí el Artá se enfrentaría a equipos muy potentes: Escuela de Voleibol del Seminario, Escuela de Voleibol de Mahón y Peña Blau Grana de Ibiza.

En el primer encuentro, nuestros muchachos vencieron merecidamente al Ibiza por 3-1. En el segundo, fueron derrotados por el Seminario, a pesar de oponerle entusiasmo, voluntad y buen juego. Finalmente, se perdió frente al Mahón, en un mal partido de los nuestros que tuvieron que jugar casi inmediatamente después de comer, no hallándose, por ello, en las debidas condiciones físicas.

De todas maneras, creemos que el 3er. puesto alcanzado es excelente y abre perspectivas optimistas de cara a próximos campeonatos.

M.

De la Colonia de San Pedro

HORARIO DE VERANO

Sábados: Misa vespertina valedera para el Precepto. A las 7'30 de la tarde.

Domingos: Misa 1. A las 9 de la mañana. Misa 2. A las 6 de la tarde.

Días laborables: A las 7'30 de la tarde.

PROGRAMA DE SEMANA SANTA

Domingo de Ramos. A las 9 de la mañana, en la Capilla de las H.H. de la Caridad, bendición de Palmas y Ramos. A continuación procesión hacia la parroquia. Misa solemne.

A las 6 de la tarde, misa vespertina y Vía Crucis.

Jueves Santo. A las 7'30 de la tarde. Misa cantada, homilía, lavatorio y comunión.

A las 9 de la noche, rosario y procesión con CRISTO CRUCIFICADO por las calles del pueblo.

Viernes Santo. Durante todo el día turnos de Vela ante el Monumento.

A las 6 de la tarde, solemne función litúrgica, adoración de la Cruz y comunión.

Sábado Santo. A las 8 de la noche. Solemne Vigilia Pascual. Misa.

Pascua de Resurrección. A las 8'30 de la mañana. Procesión del CRISTO RESUCITADO. Misa solemne.

No habrá Misa vespertina.

Las Autoridades locales presidirán los principales actos religiosos.

Nota: El Rvdo. Sr. Párroco desea a todos sus feligreses y veraneantes unas felices y santas Pascuas de Resurrección.

Ferrutx

Ecos Artanenses

NACIMIENTOS



Día 2 marzo.— Francisco Viejo Brunet, hijo de Francisco y Antonia, calle Gral. Aranda, 31.

Día 4. Margarita Sureda Sureda, hija de Mateo y Francisca, calle Menéndez Pidal, s/n.

Día 9. María-Isabel Carrió Piris, hija de Jaime y Bárbara, calle Pep Not, 41.

Día 7. Josefa Ortega Jiménez, hija de Joaquín e Isabel, c/. Menéndez Pidal, 18.

Día 18. Jaime Moll Galmés, hijo de Pedro y María, calle Mestral, 8.

MATRIMONIOS



Día 5 marzo.— José Lliteras Pomar con María Isabel - Victoria Redre García en el santuario de San Salvador y bendijo la unión el Rdo. D. Juan

Servera Riera, "Económico".

Día 16. Antonio Pérez Cantó con Trinidad Pérez Fernández en la iglesia parroquial y bendijo la unión el Rdo. don Antonio Gili Ferrer, "Vicario".

DEFUNCIONES



Día 2 marzo.— Catalina Salas Esteva a la edad de 87 años, en calle Viña, 12.

Día 4. Paula Torres Cassellas a la edad de 70 años, en calle Viña, 23.

Día 5. Isabel Torres Massanet a la edad de 83 años, en calle Hostal, 8.

Día 8. Sebastián Sancho Lladrés a la edad de 72 años, en calle M. Blanes, 16.

Día 11. María Galau Rodra a la edad de 65 años en calle Sorteta, 70.

Día 11. Antonia Carrió Sureda a la edad de 73 años, en calle Jaime III, 6.

Día 22. Miguel Torres Gili a la edad de 78 años en calle Barracas, 7.

Si Vd. se alegra al recibir
BELLPUIG

DIFÚNDALO ENTRE SUS AMIGOS

INVITÁNDOLES A SUSCRIBIRSE.

¡CUANTOS MÁS SUSCRIPTORES

SEAMOS

MEJOR

Y MAS ECONOMICO

SERÁ NUESTRO BELLPUIG!

Cofradía del «Devallament»

Queridos artanenses y simpatizantes con nuestro "Davallament": Como todos sabéis, desde hace unos pocos años se ha trasladado la ceremonia religiosa del "Davallament" de la Parroquia a San Salvador con lo cual aquel acto solemne ha ganado en grandiosidad y belleza plástica. Ello ha sido posible gracias a los esfuerzos de unos hombres que no han regateado sacrificio para llevar a cabo una obra tan hermosa. Creemos que todos —pocas excepciones habrá— han quedado satisfechos de la reforma, con su magnífico "Davallament" y su austera y digna "Processó del Sant Enterro".

Pero, como siempre ocurre, aparte los sacrificios personales, ha habido unos gastos para dar cima a las obras que esta vez se han hecho de una forma definitiva: instalaciones de tuberías bajo el suelo para paso de cables eléctricos; compra de amplificadores; compra de 2 micros para el coro; compra de 13 baffles compra de antorchas y de soportes fles; compra de antorchas y de soportes para las mismas; etc., etc. Este mismo año se han hecho 50 antorchas más para el alumbrado de nuestro "Mirador" que, como todos sabéis, quedaba demasiado a oscuras. Total, que esta Cofradía tiene en la actualidad un déficit de alrededor de 200.000 ptas. que confiamos pueda ser saldado con la ayuda de todos, de los artanenses que residen en nuestra villa y de los que se hallan fuera, pero que se sienten ligados a nosotros por vínculos entrañables. También confiamos en cuantos, sin ser artanenses, hace ya tiempo que viven aquí y los consideramos como si lo fueran. En resumen, lanzamos un S. O. S. a todos aquellos corazones nobles y generosos que nos quieran ayudar, y Dios quiera que sean muchos. Que cada cual dé según sus posibilidades.

Con este fin se ha abierto ya una Lista de Donativos. Hasta el momento de redactar esta llamada se han recibido los siguientes:

	Ptas.
Magnífico Ayuntamiento	15.000
D. Miguel Pastor Vaquer	2.000
D. Juan Servera Riera	5.000
D. Juan Alzamora Moll	500
D. Guillermo Bisquerra Ferragut	1.000
D. Jerónimo Cantó Servera	1.000
D. Jaime Cassellas Flaquer	1.000
D. Antonio Gili Ferrer	1.000
D. Serafín Guiscafré Genovard	2.000
D. Jorge L'ull Riera	2.000
D. Sebastián Riera Tous	500
D. Juan Sard Pujadas	5.000
D. X. X.	1.000

Total s. e. u. o. 37.000

Los que tengan gusto en seguir ayudándonos pueden enviar sus donativos bien al Sr. Presidente de esta Cofradía, D. Miguel Pastor Vaquer, bien al señor Cura Párroco, D. Juan Servera Riera, o bien hacer un ingreso o transferencia a la Libreta n.º 45/5 de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Artá.

Muchas gracias anticipadas a todos aquellos que nos ayuden.

Artá, 27 de marzo de 1974.

El Patronato de la Cofradía



Preparando la Semana Santa

El año pasado, en una reunión para programar la Semana Santa, uno de los miembros de la recientemente instituida **Confraria de l'Endavallament** manifestó que el mayor objetivo al emprender los trabajos preparatorios sería mantener la ilusión como si se tratara del primer año. Por otra parte, al aumentar en calidad y número los elementos que contribuyen a la presentación y desarrollo de los actos, era urgente un verdadero espíritu de solidaridad y colaboración. Similar actitud deberíamos mantener, en



Escalinata por la que bajará la procesión del Santo Entierro.

general, todos los artanenses, si queremos que nuestra fiesta posea la requerida autenticidad y mantenga los fines tradicionales: atraernos espiritualmente a meditar los misterios redentores por medio de la representación plástica de la muerte y descendimiento de Cristo.

Hemos podido constatar como los organizadores, cada uno en la rama que le pertenece, trabajan con orden y entusiasmo. Primeramente mantuvimos un breve cambio de impresiones con el director del coro (ahora denominado **Orfeón Artanense**), Don Lorenzo Terrassa. El grupo se ha constituido como entidad autónoma y, de este modo, sus funciones se extenderán más allá de la Semana Santa, participando además en las manifestaciones religiosas, culturales y recreativas que requieran su actuación.

Es bueno comprobar que han acudido voluntarios para incrementar el número de cantores. Los ensayos —de dos a tres por semana— vienen efectuándose puntualmente, y así cánticos nuevos completarán el repertorio del año anterior. El Orfeón estrenará tres piezas de polifonía clásica: "Popule meus", "In monte Oliveti" y "Caligaverunt", originales del maestro Vitoria.

En el aspecto técnico, se ha perfeccionado el sistema de instalación eléctrica. Los cables pasarán por el interior de una tubería, que ha sido colocada bajo tierra de un modo ya definitivo. De esta manera, se evitan estorbos y peligros y se simplifica el trabajo para los años venideros. Son construídas también nuevas antorchas, pues se realizará la experiencia de iluminar la muralla por la parte exterior, y además las que habitualmente se sitúan en la escalinata van a llegar hasta el templo parroquial.

Económicamente la situación es aún deficitaria. Si al montante del año anterior añadimos los gastos de instalación eléctrica y albañilería recientemente acumulados, la suma se eleva a las 150.000 pesetas. En contrapartida se dispone ya del material necesario y, en adelante, los gastos de adquisición serán más reducidos. Sabemos que la **Confraria** estudia concienzudamente el problema y, a la vez que restringe los dispendios en lo que se considera menos necesario, se ocupa de encontrar la colaboración de las personas que apoyen su gestión, para hacer frente a la deuda contraída.

Todos los resortes de la organización funcionan con más afán, si cabe, que el primer año. Confiamos que el pueblo de Artá asuma con seriedad e interés la función de protagonista principal de los actos. **L'Endavallament** en San Salvador pretende ser una acción comunitaria de los artanenses, complemento adecuado de las solemnidades litúrgicas. De nuestra disposición dependerá que sea realmente un acto de participación espiritual y no una función de cara a la galería.

Captaires

Suscribase a
BELLPUIG

PARROQUIA DE ARTÀ

Programa de Semana Santa

AÑO 1974

7 de Abril. Domingo de Ramos

A las 9'30 de la mañana. En el Santuario de San Salvador, bendición de ramos y palmas. A continuación, Procesión y Misa Mayor en la Iglesia Parroquial.

A las 5 de la tarde. En el Santuario de San Salvador lectura del Pregón de Semana Santa que este año corre a cargo del P. Rafael Ginard, T. O. R.

A continuación Santa Misa. El Coro Mixto Parroquial interpretará diferentes composiciones.

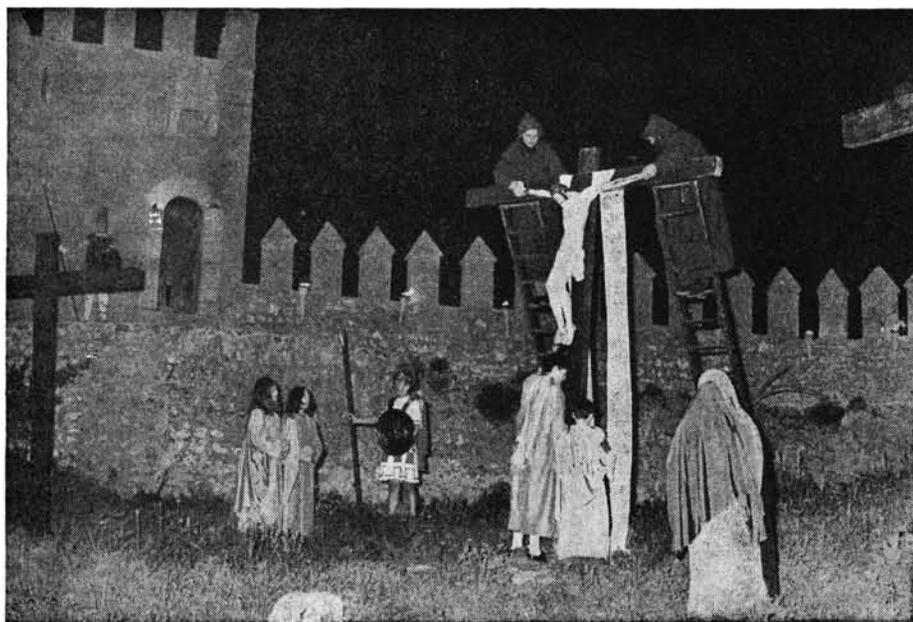
A las 7'30 de la tarde. Misa vespertina en la Parroquia.

11 de Abril. Jueves Santo

A las 6 de la tarde. Solemne Misa Concelebrada. Homilía. Lavatorio de los pies. Procesión al Monumento.

A las 9'30 de la noche. Procesión por las calles de costumbre.

A las 11'30 de la noche. Hora Santa ante el Monumento.



Momento del descenso del Santo Cristo

12 de Abril. Viernes Santo

A las 6 de la tarde. Solemne función litúrgica propia del día. Adoración de la Cruz. Comunión.

A las 9'30 de la noche. En el recinto amurallado de San Salvador. Encendido de las antorchas. Endavallament de la Creu i Processó d'el Sant Enterro. Se bajará por la escalinata del Santuario hasta la Iglesia Parroquial. En la Iglesia, entierro del Sto. Cristo en el Sepulcro. Adoración del Sto. Cristo.

13 de Abril. Sábado Santo

A las 8'30 de la noche. Solemne Vigilia Pascual. Bautismo Comunitario. Misa solemne.

14 de Abril. Pascua de Resurrección

A las 8'30 de la mañana. Procesión del Encuentro. A las 9, Misa solemne.

A las 10'30, Misa en Santa Catalina.

**

En la mayoría de estas funciones el Coro Mixto Parroquial cantará composiciones adecuadas.

Las Autoridades presidirán los principales actos religiosos.

La parroquia, a la vez que invita a todos los feligreses a asistir a las funciones programadas, les desea unas felices fiestas de Pascua.



Record de la Passió

Partí la ferocitat
contra Vós, Senyor Jesús,
sent innocent, condemnat
per un món que sempre ha estat
de llavor ençà ple de pus.

Oh, Déu meu, quan jo bé pens
sa injustícia que Vos feren,
pareix que els vostres alens,
de gràcia i de bondat plens,
a dins el meu cor me feren.

És mal de creure per jo
lo que féu aquella gent;
sent Vós de bondat tresor
i bo molt més que lo bo,
Vos jutjàs tan malament.

I amb quina paciència,
Anyell de Déu escoltàreu
la vostra injusta sentència!
Ni un que cridàs clemència
Vós, d'entre tants, no en notàreu.

Quan va respondre Pilat:
—En Jesús no hi trob cap mal—
es poble allà congregat
respongué, tot d'odi gat:
—Ell és un gran criminal!—

Feren que es poble s'alçàs
contra Jesús, sens recel
i que fortament cridàs:
—Mollau-nos a Barrabàs
i a Jesús crucifica'l!—

Amb sa injustícia, tot sol,
en el món, vàreu quedar
com dins un terrible dol;
l'amic del vostre consol
tres vegades vos negà.

Partíreu cap al Calvari
duguent la creu dels pecats.
Es dir més no és necessari:
allà va ésser l'escenari
dels drames més acabats.

Enclavat de peus i mans,
morí el Just, com tots sabeu.
Ara, noltros units com a germans,
abracem la seva creu.

Dóna pena recordar
un drama tan llastimós,
i, des de que això passà,
no miren de fer pagar
molts de just pels pecadors.

Fermín

Consideraciones a unas consideraciones

Muy sinceramente creemos que la polémica de Hifar no merece la molestia de escribir unas consideraciones por lo que tiene de "chata", "infantil" y de "campanario". Ahora bien, también creemos que no se puede permitir que el último acto de esta "pagesada" —y que se nos permitan las metáforas— termine con un ataque casi personal a Cristóbal Carrió con cuyas consideraciones aparecidas en "Ultima Hora" el día 26 de febrero nos solidarizamos completamente.

Así, pues, se nos permita dar nuestra opinión. De antemano quede claro que no nos movemos por simpatías o antipatías hacia Hifar o Cristóbal Carrió, sino simple y llanamente por lo que consideramos un deber.

1.º—(Y seguimos con los "puntitos" si les parece). Contrastando con lo que argumenta Hifar en su último escrito, nosotros opinamos que ciertamente la "Cavalcada" tiende a desaparecer (bien sea por la constante y progresiva mecanización en el trabajo del "pagès", bien por la transformación de las estructuras económico-sociales). De hecho a lo largo de la historia de nuestra fiesta de "Sant Antoni" observamos que la misma "Cavalcada" ha sido objeto de transformación (recordemos la introducción de las

carrozas que ya pretendieron suplir la desaparición, o mejor, disminución del "bestiar"). Ciertamente es, Sr. o Sra. Hifar,

que hubo un auge en la "Cavalcada" hace unos años, debido sin duda a la presentación del "estol" del Barbaoca con el cual, desgraciadamente, no podemos contar en sucesivos años. El intento de Pujol, creemos, era éste: aportar un elemento vivificador a la "Cavalcada" con su "Rondalla".

En cuanto a los "Dimonis" prohibidos por el ex-alcalde, recordemos, nosotros sí lo recordamos, que no contaban con la autorización de los organizadores de la fiesta.

Damos toda la razón a Carrió cuando dice que "todo quehacer humano es siempre perfectible" y consideramos que la enumeración de personajes y los programas eran necesarios para la recta comprensión de la "Rondalla" en su primera aparición.

Por otra parte si Ud. presenta como prototipo carnavalesco la figura de "l'amo de So Na Moixa": ¿por qué no presentar bajo el mismo aspecto al "Sant

Artanencs i tots els qui estimau la nostra història

Encara resten alguns exemplars

ARTA EN EL SIGLO XIII Preu 325 ptes. (A punt d'acabar-se)

ARTA EN EL SIGLO XIV Preu 500 ptes.

TORRE DE CANYAMEL Preu 125 ptes.

En el Museu Regional d'Artà de 10 a una del matí.

El Dia del Llibre hi haurà un descompte.

Antoni amb sa careta de Ses Beneïdes" y los típicos "Dimonis" y la misma víspera, que son el meollo de la fiesta y que no por ser tradicionales dejan de estar salpicados de cierto carnaval?

2.º—Consideramos que apoyarse en la opinión del Padre Ginard no es falta de personalidad sino prueba de confianza y fe en sus méritos, siendo, como es, un notable folklorista. El mismo Padre Ginard vio y aplaudió "a posteriori" y opinamos que no por simple "mimetismo" la obra y la presentación de la "Rondalla".

3.º—Creemos que hablando sobre los artistas locales, en este punto, debería haber especificado, Sr. o Sra. Hifar, a quien o a quienes se refería lo de "caserismo" y "arte chato", si bien en su primer escrito, leímos textualmente: "Juan (...) llevas en tu viaje al extranjero la UNICA representación VALIDA de Artá". Rectificar es de sabios. Sin duda es Ud. "inteligentillo/a". Juzgamos que sobran comentarios.

En cuanto a que los artistas locales perdonen al Sr. Carrió, más bien que ellos le perdonen a Ud., Sr. o Sra. Hifar.

Una vez más pedimos disculpas al sufrido lector que creemos estará hasta las narices de este tan traído y llevado tema. Esperamos y deseamos que nuestras consideraciones a unas consideraciones —valga la redundancia— no sean semillitas de malentendidos ni interpretado como intento de herir susceptibilidades. Siempre nos hemos movido con base a los escritos publicados que es lo único que hemos intentado analizar, respetando la persona o personas que se esconde o se encubren tras el seudónimo de Hifar.

Ahí queda para la posteridad. Que valga. Y coma.

ELECTRODOMESTICOS

RADIO Y TELEVISION

COMERCIAL

SANSALONI

Bicicletas - Velomotores - Motos y Motores Riego
Objetos regalo y Juguetería

Calle Recta, 2 - Teléfono 100

ARTA (Mallorca)

CONFECCIONES DE PALMITO, MIMBRE Y RAFIA

La Industrial Balear

ANTONIO BRUNET FRAU

DESPACHO:
Caretà, 7 - Tel. 25

Artà (Balears)

ALMACENES:
Caretà, 7, y 18



BOLETIN INFORMATIVO

ABRIL

1974

Actuación del Trío Esterhazy

El pasado día 22 de febrero y en el Santuario de Sant Salvador tuvo lugar la actuación del «Esterhazy Trio con baryton» ofreciendo la interpretación de cinco tríos de Haydn, ante un numeroso público que desde las primeras notas pudo observar la extraordinaria calidad del quehacer del conjunto y que supo premiar el acierto con sinceras muestras de satisfacción.

El trío está compuesto por Csaba Erdelyi, viola, húngaro de 27 años. En 1972 obtuvo el primer premio en el concurso de Carlflsch (Londres). Está considerado como una de las más firmes promesas del mundo en su especialidad. Ha dado tres dobles conciertos con Yehudi Menuhin, el famoso violinista. Asimismo ha actuado, también como solista con Pau Casals. Ocurrió en Marlboro (USA). Actualmente vive en Londres. Como anécdota, señalemos que a la semana siguiente a su actuación en Artá, debía contraer matrimonio en la capital inglesa.

Jonathan Williams, el más joven pues cuenta sólo con 23 años. Es inglés. Solista de la English Chamber Orchestra. Cursó sus estudios con el maestro Pierre Fournier en Ginebra y ha dado varios recitales en la sala Purcell de Londres.

Riki Gerardy, 29 años, violoncelista y estudioso del Baryton. Desde los ocho años ha dado numerosos recitales de violoncelo. No participa en concursos a los que considera como batallas. «La vida es como el juego del ajedrez donde las batallas son, principalmente contra uno mismo». Es el director del trío. Gran amigo del fallecido Pau Casals con el que ha efectuado numerosos ensayos en la residencia del gran catalán en el sur de Francia.

El conjunto es de reciente formación, ya que empezaron los primeros ensayos hacia octubre del año pasado. Se trata de un trío algo singular debido al instrumento básico que es el Baryton. Son escasos los profesionales que dominan dicho instrumento y actualmente no se podrían hallar en número superior a los 20 en todo el mundo. El del maestro Gerardy, fabricado por Luthier bajo encargo, en Inglaterra, es réplica exacta del que usara Haydn en la corte del príncipe Miklós Józsej Esterhazy, protector del compositor y a cuyo honor éste compuso más de un centenar de obras, la mayoría tríos, para el baryton cuyo sonido y posibilidades musicales entusiasmaban al príncipe. El instrumento original se halla en un museo de Viena.

El maestro Gerardy conocía su existencia gracias a raras grabaciones que desde un principio llamaron su atención. Actualmente, sin dejar el violoncelo, se dedica a perfeccionar su dominio sobre el nuevo instrumento, tarea que le apasiona por constituir uno de los rincones más desconocidos en la interpretación de música de cámara. Este instrumento, muy parecido, en su aspecto, al violoncelo pero de una gama de sonidos más aguda, tiene la particularidad de contar con dos cajas de resonancia y doble conjunto de cuerdas. La posterior, algo más elevada, es pulsada con el pulgar de la mano izquierda que sostiene el aparato.

El primer concierto lo dieron en Londres sin ninguna clase de publicidad, pues consideran que se hallan todavía en período de formación. Sin embargo ya desde entonces provocaron el interés de un conocido empresario internacional quien les ha organizado una serie de actuaciones ante las cámaras de TV de las principales cadenas europeas. Su presencia en nuestra Villa se debió al desplaza-

Sobre els premis «Villa d'Artà»

Darrerament hem sentit rumors de que hi havia dificultats perquè els guanyadors de la convocatòria dels III Premis Literaris «Villa d'Artà» que enguany s'havien desglosat en les rames de Narració i d'Investigació, cobrassin l'import del premi. Ha estat bo de desfer l'embull. Ningú vol deixar de pagar els calius, el retràs és degut a l'intent que fa el Club Llevant per tal de editar les obres que han guanyat. Està pendent una reunió entre la Directiva del Club, membres de l'Ajuntament (que ho patrocina) i els autors de les obres guardonades per tal de cercar la solució: o bé premi en metàl·lic, o bé edició de les obres. Tot és qüestió de temps.

De tot això en parlarem amb la primera autoritat de la Vila.

—Sr. Batle, té l'Ajuntament interès en el Premi Literari?

—Naturalment que sí. L'èxit de la darrera edició no pot deixar d'interessar ni a l'Ajuntament ni a cap artanenc.

—Quina és la política que sobre això segueix el Consistori?

—L'Ajuntament, sempre en col·laboració amb el Club Llevant, està interessat, en principi, en fer-se càrrec dels Premis. Manca un estudi seriós referent a la forma de continuïtat, de dotació de premi i a la possible publicació de les obres que guanyin.

—Què es farà dels darrers?

—Sobre els d'enguany, com vos he dit, està pendent d'una reunió amb el Club Llevant i els premiats. No tenc cap dubte de que s'arribarà a un acord completament satisfactori. Apart de les decisions que es puguin prendre, jo pens que el segon premi d'investigació conseguit pel treball d'En Jaume Alzina, «Demografia de Artà, 1970» és d'interès municipal, per lo que, si no fos editat conjuntament amb els altres, l'Ajuntament estudiaria la possibilitat d'editar-lo. Això no significa cap menyspreu al Jurat ni als demés guardonats. Es tracta, senzillament, d'un interès primordialment municipal.

Després parlarem d'altres coses però en la transcrit ha quedat prou clar que la continuïtat dels Premis sembla assegurada ja que l'Entitat patrocinadora, és



Noticiario del Club

* Lleva visos de convertirse en realidad, probable para fines de verano, la proyectada ampliación del local social, con el fin de dar cabida a las secciones de ballet, juvenil y tenis de mesa, con lo que, posiblemente, se logre dotar al Club, de más ambiente y calor social que, en verdad, es lo que se hecha más en falta.

* La Escuela de Ballet, tras su brillante actuación en nuestro Teatro Principal, refrendó su éxito en el "Club S'Auba" de Cala Ratjada. Nuestra sincera enhorabuena a todos sus componentes y, en especial, a su directora la señora Yvonne Berthold.

* El grupo excursionista, más numeroso de cada día, estuvo en "Son Sureda" y sus alrededores. Se ve que la gasolina ha subido...

* Nuestro paisano, el arquitecto Llorenç Gili, pronunció su anunciada conferencia que, resultó muy interesante, tanto por su temática, como por su desarrollo y sencillez, que hizo que, el público, menos numeroso del que era merecedor, pasara una velada muy agradable.

* Para este mes de abril, el Club tiene previstas, de momento, las siguientes actividades: X Exposición de Artes Plásticas; IV Concurso de Carteles de Semana Santa; Concierto de Música Sacra a cargo del "Orfeó Artanenc"; colaboración con la Cofradía de su nombre en el "Endavallament"; excursión a "Es Verger" y conmemoración de la Fiesta del Libro.

← a dir, l'Ajuntament, no només no es fa arrera, sino que està verament interessant. Això juntament amb el Club Llevant, a on no hem sentit cap veu que defensi la supresió dels premis, fa pensar en que aquest seran novament convocats dins poc temps.

Foners

← miento efectuado desde Londres a los estudios de RNE, donde grabaron el día 21, y los de TVE en Miramar donde iban a actuar los días 25 y 26.

El concierto cabe considerarlo como uno de los mejores acontecimientos que el Club Llevant ha ofrecido en sus siete años de existencia. Así supo apreciarlo el numeroso público asistente del cual el conjunto extrañó su madurez.

Si nos felicitamos de haber podido asistir a dicho concierto, cabe la posibilidad de ser optimistas cara a una futura repetición ya que el maestro Gerardy ha adquirido una parcela, en la zona de Sa Font, y tiene el proyecto de construir en ella una casa donde descansar. El paisaje de Artá le impresionó favorablemente y nos prometió que sus actuaciones iban a ser frecuentes.

FONERS

Tenis de mesa

Ha proseguido la actividad pimponista del Club, con la participación en masa de sus equipos en los respectivos campeonatos regionales.

PRIMERA CATEGORIA

El Juventud Oratoriana revalidó su título de campeón al vencer a nuestros representantes por 5 victorias a 2, en Palma y sucumbir en Artá por cinco a cuatro. Magnífica la actuación de nuestros jugadores, Rafael Gili, Jaime Cabrer y José Cabrer, que, a pesar de que, individualmente figuran en segunda categoría, evidenciaron su gran clase frente a los más encopetados ases regionales.

SEGUNDA CATEGORIA

Los resultados registrados son los siguientes:

Llevant, 5 - Avante, 1
Oratoriana, 1 - Llevant, 5

Artífices de esta invicta racha son: Bernardo Ferragut, Gabriel Garau y Jerónimo Cantó.

TERCERA CATEGORIA

Desde nuestra última información, se han registrado estos resultados:

Llevant, 5 - Avante, 1
L'Auba, 1 - Llevant, 5

Llevant - J. Oratoriana (No se presentó este último equipo).

Los jugadores que han defendido nuestros colores son: Juan Carrió, Miguel Carrió, Jaime Mayol y Luciano Mestre.

JUVENILES

Nuestros jóvenes jugadores se aprestan a defender el pabellón del Club, en el próximo campeonato de esta categoría que por el sistema de individuales se disputará en Inca a mediados del presente mes.

Rincón del Secretario

Acuerdos tomados por la Junta Directiva en su reunión del veinte de marzo:

Organizar un concierto de música sacra para el Martes Santo en el Convento de los PP. Franciscanos.

Se dieron cuenta de ciertas gestiones encaminadas a la organización de la anual Exposición de Artes Plásticas, ratificándose la confianza en don Pedro Ginard Terrasa, para que, cuide de su montaje como en sus ediciones anteriores.

Se trató de la posibilidad de organizar, conjuntamente con el Ayuntamiento, de una exposición de plantas y flores para el veidero mes de mayo.

Se informó sobre las gestiones encaminadas a la posible ampliación del local social, así como otras relativas al Concurso de Carteles de Semana Santa.

Nota aclaratoria

Al darrer número de BELLPUIG, a la despedida dels Trescaires, s'hi anotaven unes afirmacions que poden esser mal interpretades, i de fet ens consta que així ha passat. Ens interessa deixar ben clar lo que segueix:

1) —L'interrupció de la sèrie d'articles de "Coneguem Ca Nostra" ha estat motivada, exclusivament, per pròpia decisió dels Trescaires.

2) —Les pàgines del nostre Bolletí segueixen obertes als Trescaires i no hem volgut mai "reclamar" la propietat ni l'exclusiva de presentació d'articles.

Esperant que els conceptes hagin aclarit una mica les possibles interpretacions errònies, esperam que prest els Trescaires ens tornaran oferir els seus treballs que han assolit una acceptació extraordinària per part dels lectors.

Jaume Morey
Vocal de Premsa

POR FAVOR

Si conoce la dirección de un familiar o amigo interesado por las cosas de Artá, comuníquelo a BELLPUIG.